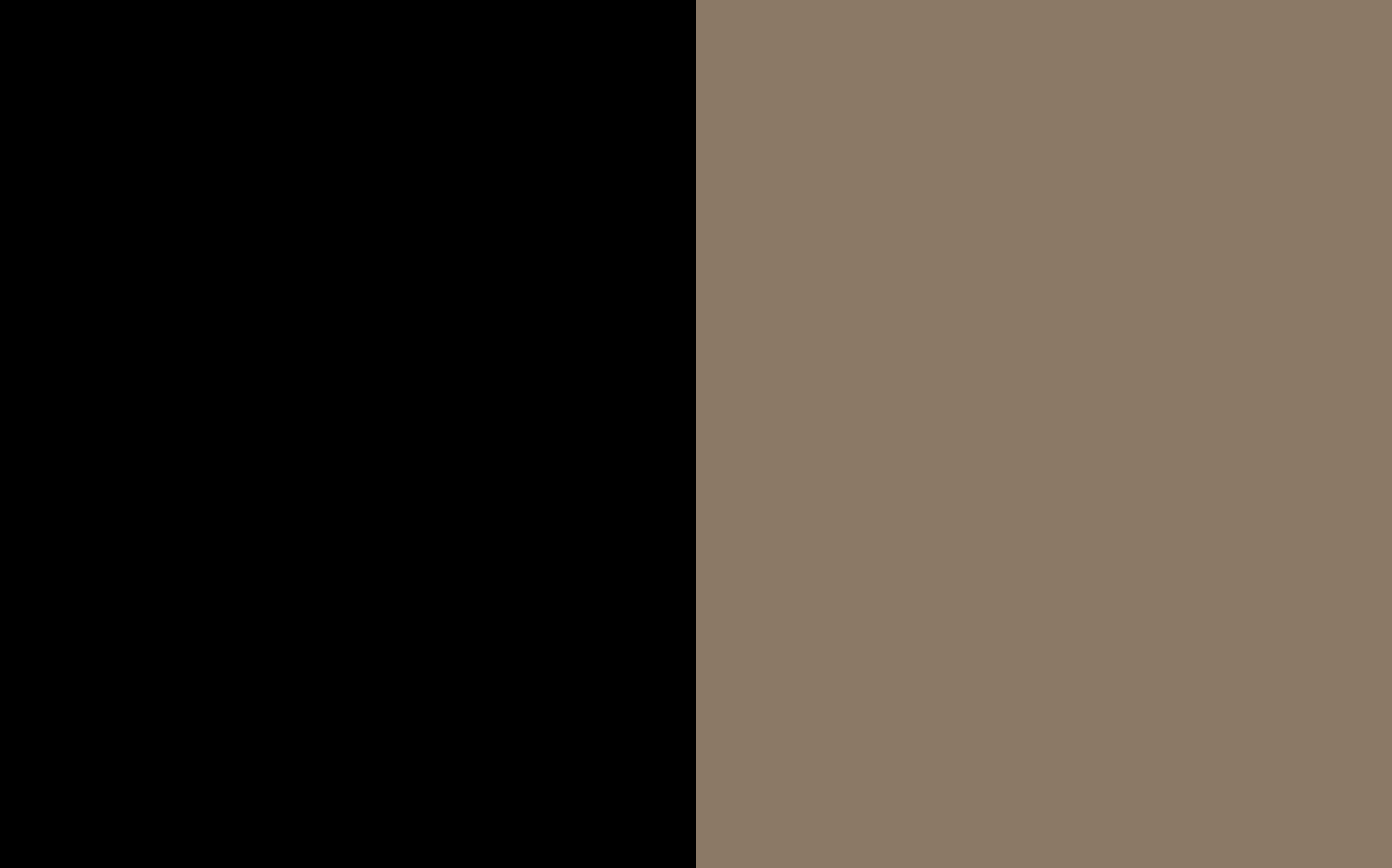


# COLECCIÓN SAVIA COLLECTION

COLECCIÓN DE MOBILIARIO PARA EL HOGAR /  
HOME FURNITURE COLLECTION  
DESIGN BY ABAD DISEÑADORES

*meralinea*



# SAVIA — EL RETORNO A LOS ORÍGENES / THE RETURN TO ORIGINS

EL PORQUÉ DE LA MADERA /  
THE REASON FOR WOOD

COMO LA SAVIA QUE CORRE POR LAS VENAS DE LOS ÁRBOLES, NO PODRÍAMOS SEPARARNOS, AUNQUE QUISIÉRAMOS, DE LO QUE LLEVAMOS DENTRO, DE LO VIVIDO, LO RECORDADO... Y POCOS MATERIALES POSEEN LA CAPACIDAD DE EVOCACIÓN DE LA MADERA. SU PRESENCIA, SU TACTO Y SU AROMA NOS DEVUELVEN AL ESCENARIO DE LO NATURAL Y DE LO CONOCIDO, COMO SI YA HUBIÉSEMOS ESTADO ALLÍ ALGUNA VEZ, COMO SI YA NOS CONOCIERA... CON SAVIA, NUEVA LÍNEA PRESCINDE DE OTROS MATERIALES PARA PODER TRABAJAR CON MIMO LA MADERA, CUIDANDO TANTO EL PROCESO DE SELECCIÓN COMO EL TRATAMIENTO Y LA CALIDAD FINAL DEL PRODUCTO, CONVIRTIÉNDOLA DE NUEVO EN PROTAGONISTA DE UN ESPACIO VIVIDO. SÓLO ASÍ SE CONSIGUE UN LUGAR PARA MEDITAR QUE COMPARTA CON NOSOTROS LA EXPERIENCIA DE LOS ANCESTROS, EL LUJO Y LA CALIDAD DE UN MATERIAL VIVO Y EXCEPCIONAL.

LIKE THE SAP THAT RUNS THROUGH THE VEINS OF TREES, WE CANNOT SEPARATE OURSELVES, EVEN IF WE WOULD LIKE TO, FROM WHAT WE HAVE INSIDE, FROM OUR EXPERIENCES, FROM OUR MEMORIES... AND FEW MATERIALS HAVE THE CAPACITY TO EVOKE AS DOES WOOD. ITS PRESENCE, ITS FEEL AND ITS AROMA, RETURN US TO A SCENE OF THE NATURAL, TO THE KNOWN, AS IF WE HAD BEEN THERE ONCE BEFORE, AS IF WE ALREADY KNEW EACH OTHER. WITH SAVIA, NUEVA LÍNEA MANAGE WITHOUT ANY OTHER MATERIALS IN ORDER TO BE ABLE TO WORK LOVINGLY WITH WOOD, TAKING CARE IN THE SELECTION AS WELL AS THE TREATMENT, AND THE FINAL QUALITY OF THE PRODUCT, TURNING IT BACK INTO A PRINCIPLE FEATURE IN A LIVING SPACE. ONLY IN THIS WAY CAN A PLACE BE MADE TO MEDITATE, WHICH SHARES WITH US THE EXPERIENCE OF OUR ANCESTORS, THE LUXURY AND QUALITY OF A LIVING AND EXCEPTIONAL MATERIAL.

# MADERA: EL COMPROMISO CON LA HISTORIA VIVA / WOOD: A COMMITMENT TO LIVING HISTORY

GESTIÓN DE SOSTENIBILIDAD /  
SUSTAINABILITY MANAGEMENT

SMARTWOOD ES UN PROGRAMA DE LA RAINFOREST ALLIANCE ACREDITADO POR LA **FSC**. LA CERTIFICACIÓN FORESTAL QUE ESTABLECE **FSC**, EVALÚA LA GESTIÓN LLEVADA A CABO EN BOSQUES Y PLANTACIONES FORESTALES, PROCEDIMIENTO DESARROLLADO PARA VERIFICAR Y GARANTIZAR QUE LA MADERA EMPLEADA POR LA INDUSTRIA DE LA TRANSFORMACIÓN PROCEDE DE BOSQUES GESTIONADOS DE ACUERDO A CRITERIOS DE SOSTENIBILIDAD. ASÍ MISMO, ESTABLECE PAUTAS DE CONTROL A LO LARGO DE LA VIDA DEL PRODUCTO, PARTIENDO DE SU PROCESO DE FABRICACIÓN E INCLUYENDO EL TRANSPORTE, LA DISTRIBUCIÓN Y LOS CÓDIGOS DE BUENAS PRÁCTICAS.

SMARTWOOD IS A RAINFOREST ALLIANCE PROGRAM ACCREDITED BY THE **FSC**. THE FOREST CERTIFICATION ESTABLISHED BY THE **FSC** ASSESSES THE MANAGEMENT CARRIED OUT IN WOODS AND FOREST PLANTATIONS, A PROCEDURE DEVELOPED TO VERIFY AND GUARANTEE THAT THE WOOD USED IN THE TRANSFORMATION INDUSTRY COMES FROM WOODS MANAGED IN ACCORDANCE WITH SUSTAINABILITY CRITERIA. LIKEWISE, IT ESTABLISHES CONTROL GUIDELINES THROUGHOUT THE LIFE OF THE PRODUCT, FROM THE MANUFACTURING PROCESS AND INCLUDES TRANSPORT, DISTRIBUTION AND THE GOOD PRACTICE CODES.



ÍNDICE

IROKO  
UNA BATUTA  
PARA LA VIDA

08

SUCUPIRA  
EL LEGADO DE  
LA EXPERINECIA

24

ROBLE BLANCO  
DESVELANDO  
UN SECRETO

54

ACABADOS

64

CERTIFICADOS  
Y CRÉDITOS

66-67

CONTENTS

IROKO  
A BATON  
FOR LIFE

08

SUCUPIRA  
THE LEGACY  
OF EXPERIENCE

24

WHITE OAK  
REVEALING  
A SECRET

54

FINISHES

64

CERTIFIES  
AND CREDITS

66-67

# IROKO. UNA BATUTA PARA LA VIDA / A BATON FOR LIFE

La vida sin objetivos carecería de sentido. Para no perderse en el inhóspito desierto del Sáhara, los Tuaregs, al sentirse desorientados, se paraban y sentaban a preparar un té. El ritual ahuyentaba el pánico y ayudaba a tomar una decisión a la que seguiría una acción llena de significado... Y es que dirigir la orquesta de nuestra vida no es fácil, se necesita tiempo (bien administrado), paciencia y pararse a pensar. Los teóricos, los libros y las charlas aconsejan marcarse el objetivo, la meta a la que queremos llegar. Tras este primer paso, lo importante es decidir qué vamos a hacer para llegar hasta ella.

Así, parece lógico comparar nuestras vidas con una orquesta: desde la confección de una partitura pautada de correcciones y tachones (excepto las de Mozart, que seguía exacta y precisamente su dictado divino, o el del Diablo, dicen...) hasta la imperiosa necesidad de seguir el ritmo de la sociedad en la que vivimos. Y la vida avanza al ritmo de la música... Partituras en un principio lejanas empiezan a ser menos imposibles a medida que se suceden los ensayos, comparados quizá con la adquisición de experiencias, con los tropiezos oportunos y con la satisfacción de los objetivos cumplidos. Así avanza la vida.

Life without objectives would lack direction. So as not to get lost in the inhospitable desert of the Sahara, the Tuaregs, on feeling disorientated, stopped and sat down to prepare tea. The ritual dispelled panic and helped in making a decision that would be followed by an action full of significance. To direct the orchestra of our own lives is not easy, needed are time (well organised), patience and to stop to think. The theories, the books and the talks advise setting the objective, the goal that we want to achieve. After this first step, the important thing is to decide how we are going to get there.

Thus, it appears logical to compare our lives to an orchestra: from the preparation of a score covered with lines and crossings out (except those of Mozart, that followed exactly and precisely its divine dictation, or from the devil they say...), to the pressing need to follow the rhythm of the society in which we live. And life moves on to the rhythm of music. Scores once remote, begin to be less impossible as the rehearsals continue, compared perhaps with the acquisition of experiences, with timely obstacles, and the satisfaction of completed objectives. So life moves on.

Leonard Bernstein nació en Lawrence, Massachusetts en 1918 en una familia judía procedente de Óblast de Rivne, Ucrania. Su padre, Sam Bernstein, era un hombre de negocios, y en principio se opuso al interés de su hijo por la música. No obstante, lo llevó con frecuencia a conciertos. Siendo muy joven, oyó una interpretación de piano y quedó inmediatamente cautivado, así que empezó a estudiar el instrumento. Estudió en la escuela Garrison y la Boston Latin School. Su padre rechazó pagarle las lecciones de piano, por lo que Bernstein se dedicó a enseñar a estudiantes jóvenes, empleando las ganancias en sus propias clases de piano.

Leonard Bernstein was born in Lawrence, Massachusetts in 1918 into a Jewish family from Rivne Oblast in the Ukraine. His father, Sam Bernstein, was a business man, and at the beginning he was opposed to his son's interest in music. Nevertheless, he frequently took him to concerts. When he was very young, he heard a piano performance and was immediately captivated, so he started to study the instrument. He studied at the Garrison school and the Boston Latin School. His father refused to pay for his piano lessons, therefore Bernstein taught young students, using the profits for his own piano lessons.

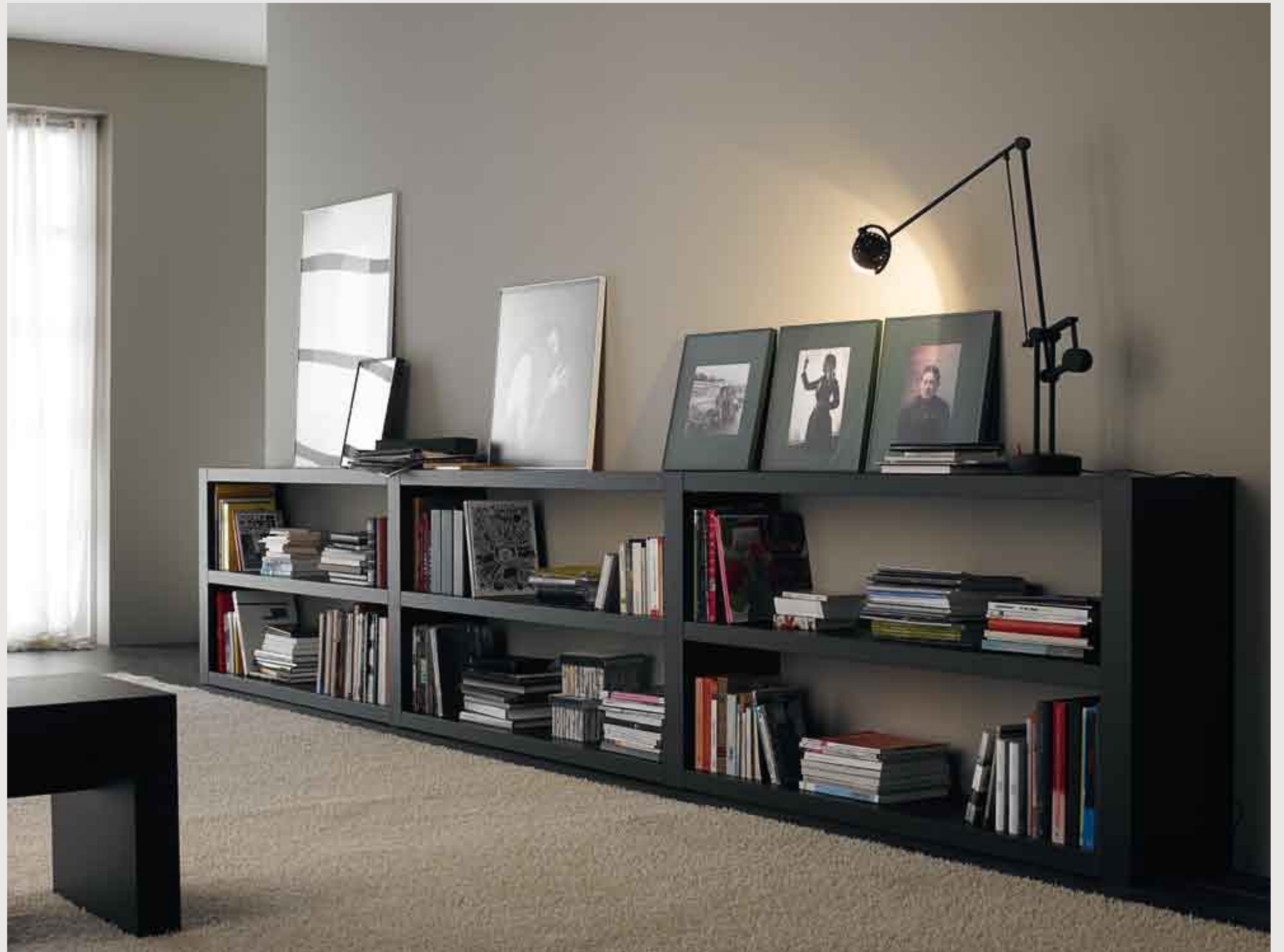




Composición Savia realizada en iroko. / Savia composition in iroko.

Estantería Savia realizada en iroko. /  
Savia bookcase in iroko.

02—







Composición Savia realizada en iroko. / Savia composition in iroko.



Mesa de centro Ángulo realizada en iroko. / Ángulo centre table in iroko.

04—



Mueble singular Savia realizado en iroko. / Savia singular piece of furniture in iroko.

05—



Estantería Savia realizada en iroko. /  
Savia bookcase in iroko.

06—



Mesa auxiliar realizada en iroko. /  
Auxiliary table in iroko.

07—



# SUCUPIRA. EL LEGADO DE LA EXPERIENCIA / THE LEGACY OF EXPERIENCE

Todo ser humano obtiene a lo largo de su vida esa forma de conocimiento llamada experiencia. Y la experiencia no sólo evoca, inevitablemente, el paso por la vida. Los filósofos tratan el conocimiento basado en la experiencia como conocimiento empírico, subrayando que, no son las personas que más han vivido las que más experiencia tienen, sino aquellas que están más capacitadas para permitírselas... Quizá por eso, la experiencia esté estrechamente ligada a la sabiduría. Y alguien sabio no es sino aquél que aprecia y conoce todo aquello que le rodea, lo que le conduce a ver las adversidades como oportunidades positivas.

Como casi todas las palabras, la sabiduría encierra en sus raíces una preciosa definición... El vocablo no estaba ligado en sus orígenes a la posesión de conocimientos, sino que significaba, simplemente, saborear... Y esa es, sin duda, la magia de su significado, la de saborear la verdad, degustarla y gozarla...

Y, aunque para obtener la sabiduría es necesario desecharla, entender que lo que nos rodea procede del éxito de lo conseguido, de un recorrido lleno de sorpresas, de un trabajo de investigación constante y conocimiento, termina por llenar nuestro espacio, nuestras decisiones y, al fin, nuestra esencia, de la madurez conseguida.

Every human being acquires through life that form of knowledge called experience. And experience does not only evoke, inevitably, the passage through life. Philosophers treat knowledge based on experience as empirical knowledge, underlining that, it is not the people who have lived more that have the most experience, but those that are most capable of allowing themselves to. Perhaps because of this, experience is closely linked to wisdom. And a wise person is nothing more than someone that appreciates and finds out about everything that surrounds him, which leads him to see adversities as positive opportunities.

As with nearly all words, wise (sapiens in Latin) contains in its roots a valuable definition. The word was not linked originally to the possession of knowledge, but simply meant to savour (sapere), and this is without doubt the magic of its meaning, that of savouring the truth, tasting it, enjoying it...

And although to obtain wisdom it is necessary to desire it, to understand that what surrounds us comes from the success of that achieved, of a journey full of surprises, from an arduous task of constant investigation and learning, ends up by filling our space, our decisions and, in the end, our essence, of maturity achieved.

“La sabiduría no es un producto de la educación sino de toda una vida por adquirirla.”

“Wisdom is not a product of education but of an entire life spent acquiring it”

Albert Einstein.





Composición Savia realizada en iroko y sucupira. / Savia composition in iroko and sucupira.

Mesas de centro realizadas en cristal. / Centre tables in glass.

09—



Estanterías Savia realizadas en sucupira y laca piedra mate. / Savia bookcases in sucupira and matt stone lacquer.

10—



Mueble singular Savia realizado en sucupira. / Savia singular piece of furniture in sucupira.

11—





Mesa Rho realizada en sucupira. /  
Rho table in sucupira.







Estantería Savia realizada en sucupira. / Savia bookcase in sucupira.





Mesa Rho realizada en iroko. /  
Rho table in iroko.



Muebles singulares Savia realizados en sucupira e iroko. / Savia singular pieces of furniture in sucupira and iroko.



Detalle de interior de mueble singular con fondo espejo. / Fragment of inside of singular piece of furniture with mirror





Composición Savia realizada en iroko y sucupira. / Savia composition in iroko and sucupira.



Composición Savia realizada  
en iroko y sucupira. / Savia  
composition in iroko and sucupira.

16—



# ROBLE BLANCO. DESVELANDO UN SECRETO / WHITE OAK. REVEALING A SECRET

Los secretos mejor guardados suelen ser las ideas más sencillas... Una técnica que aplica la mínima cantidad de pintura posible capa tras capa, de tal manera que las capas superiores traslucen las inferiores. Esto lleva a conseguir unos efectos de saturación y luminosidad que las técnicas de pintura convencionales no son capaces de reproducir. El Renacimiento conoce bien esta técnica. Los artistas de la época aprovechaban los efectos de la veladura para difuminar y transparentar los tonos de la materia. Así, pequeños detalles importantes, como la delicadeza de los pétalos o la ligereza del agua, se muestran de manera única.

Rembrandt es considerado uno de los genios del uso de esta técnica. Pero ¿cuál era el secreto de Rembrandt? Aunque probablemente él fuera el primero en desconocerlo, un equipo de científicos del Colegio de Medicina de Harvard, tras analizar las obras del artista concluyeron que el pintor holandés tenía el mal del ojo perezoso. Este mal le permitía percibir el mundo como una imagen plana, sin percatarse de la profundidad de las imágenes que veían sus ojos... Según la neurobióloga Margaret Livingstone, quien dirigió el estudio, es más difícil reproducir en el lienzo una escena si la percibimos en tres dimensiones que en dos, como Rembrandt. A pesar de que la estereoceguera puede ser una ventaja a la hora de plasmar lo que vemos, Rembrandt dominaba como nadie el arte de la veladura y, al fin, el de la pintura.

The best guarded secrets are usually the simplest ideas. A technique that applies the minimum quantity of paint possible layer upon layer in such a way as the upper layers reveal the lower. This achieves effects of saturation and luminosity that conventional painting techniques are not capable of producing. The Renaissance knew this technique well. The artists of the era took advantage of the effects of glazing to shade and reveal the tones of the subject. Thus, small important details, such as the delicacy of petals or the lightness of water, are shown in a unique way.

Rembrandt is considered one of the geniuses in the use of this technique. But, what was Rembrandt's secret? Even though he was probably the first to be unaware of it, a team of scientists from Harvard Medical College, after analysing the works of the artist concluded that the artist had a lazy eye. This impediment allowed him to perceive the world as a flat image, without noticing the depth of the images that his eyes saw. According to the neurobiologist Margaret Livingstone, who led the study, it is more difficult to reproduce on canvas a scene if we perceive it in three dimensions than in two, like Rembrandt. In spite of stereo blindness being a possible advantage at the time of capturing what we see, Rembrandt mastered as nobody else the art of glazing, and ultimately, that of painting.

Rembrandt Harmenszoon Van Rijn (Leiden, 1606 – Ámsterdam, 1669) es el máximo representante de la llamada Edad de Oro de la pintura holandesa, que corresponde aproximadamente al siglo XVII. Está considerado como uno de los genios del uso de la veladura, sobre todo en sus retratos, en los que con una ardua aplicación de la técnica conseguía unos asombrosos efectos de luces y sombras... Livingstone y sus colegas estudiaron un total de 24 pinturas al óleo y 12 grabados en los que el maestro se autorretrató, y en todos ellos el ojo de la derecha mira de frente y el de la izquierda de lado.

Rembrandt Harmenszoon Van Rijn (Leiden, 1606 – Amsterdam, 1669) is the major figure in what is called the Golden Age of Dutch Painting, which corresponds approximately to the 17th century. He was considered as one of the geniuses in the use of glazing, particularly in his portraits, in which with an arduous application of the technique achieved some amazing effects of light and shade. Livingstone and her colleagues studied a total of 24 paintings in oil and 12 engravings in which the master had produced a self-portrait, and in all of them the right eye looked to the front and the left to the side.





Estanterías Savia realizadas en roble blanco. / Savia bookcases in white oak.



Mueble singular Savia realizado en roble blanco. / Savia singular piece of furniture in white oak.

18—





Composición Savia realizada en roble blanco. / Savia composition in white oak.



ACABADOS SAVIA /  
SAVIA FINISHES.  
BY NUEVA LÍNEA

MADERAS / WOODS



Iroko

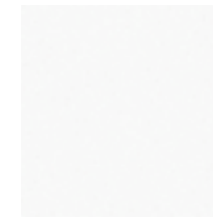


Sucupira



Roble blanco / White oak

LACAS / LACQUERS



11 |  
Nieve / Snow



23 |  
Beige / Beige



03 |  
Piedra / Stone



24 |  
Arena / Sand



12 |  
Sombra / Shade



13 |  
Quisquilla / Shrimp



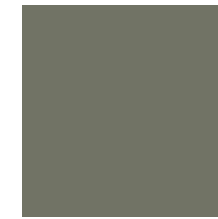
22 |  
Mostaza / Mustard



16 |  
Oliva / Olive



05 |  
Negro / Black



04 |  
Hoja / Leaf

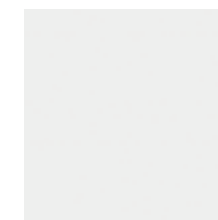
LACAS PARA SILLERÍA / LACQUER FOR CHAIRS



L45 |  
Laca color iroko /  
Iroko color lacquer



L46 |  
Laca color sucupira  
Sucupira color lacquer



L33 |  
Laca color roble blanco  
White oak color lacquer

HERRAJES / FITTINGS



Herrajes BLUM. Sistemas de herrajes de alta calidad, con una estudiada funcionalidad, reconocido diseño y larga vida útil. BLUM Fittings. Fittings systems shout "high quality" with their well-thought-out function, recognised design and high durability.



Poliedro trapezoidal metálico. Diseñado para el montaje y el ajuste de los muebles. Capaz de mantener con solidez estanterías sin traseras. / Metal trapezoidal polyhedron. Designed for mounting and adjusting furniture. Capable of securely bearing shelves without any rear support.

CERTIFICADOS /  
CERTIFIES

---

**THE RAINFOREST ALLIANCE**

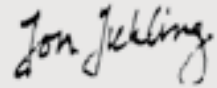
IS CERTIFIED FOR FOREST STEWARDSHIP  
COUNCIL CHAIN-OF-CUSTODY

Certificate Registration Code: SW-COC-003968  
Valid from: March 25, 2009 to March 24, 2014

**CERTIFICATE SCOPE:**

Single Chain-of-Custody certificate based on  
FSC-STD-40-004.

Additional details regarding the certificate scope, including  
products and species, are found at [fsc-info.org](http://fsc-info.org).



Jon Jickling  
Certification Quality and Systems Manager  
SmartWood Program of the Rainforest Alliance.  
65 Millet Street, Suire 201, Richmond, Vermont USA 05477

SMARTWOOD IS A PROGRAM OF THE  
RAINFOREST ALLIANCE ACCREDITED  
BY THE FSC



CRÉDITOS /  
CREDITS

---

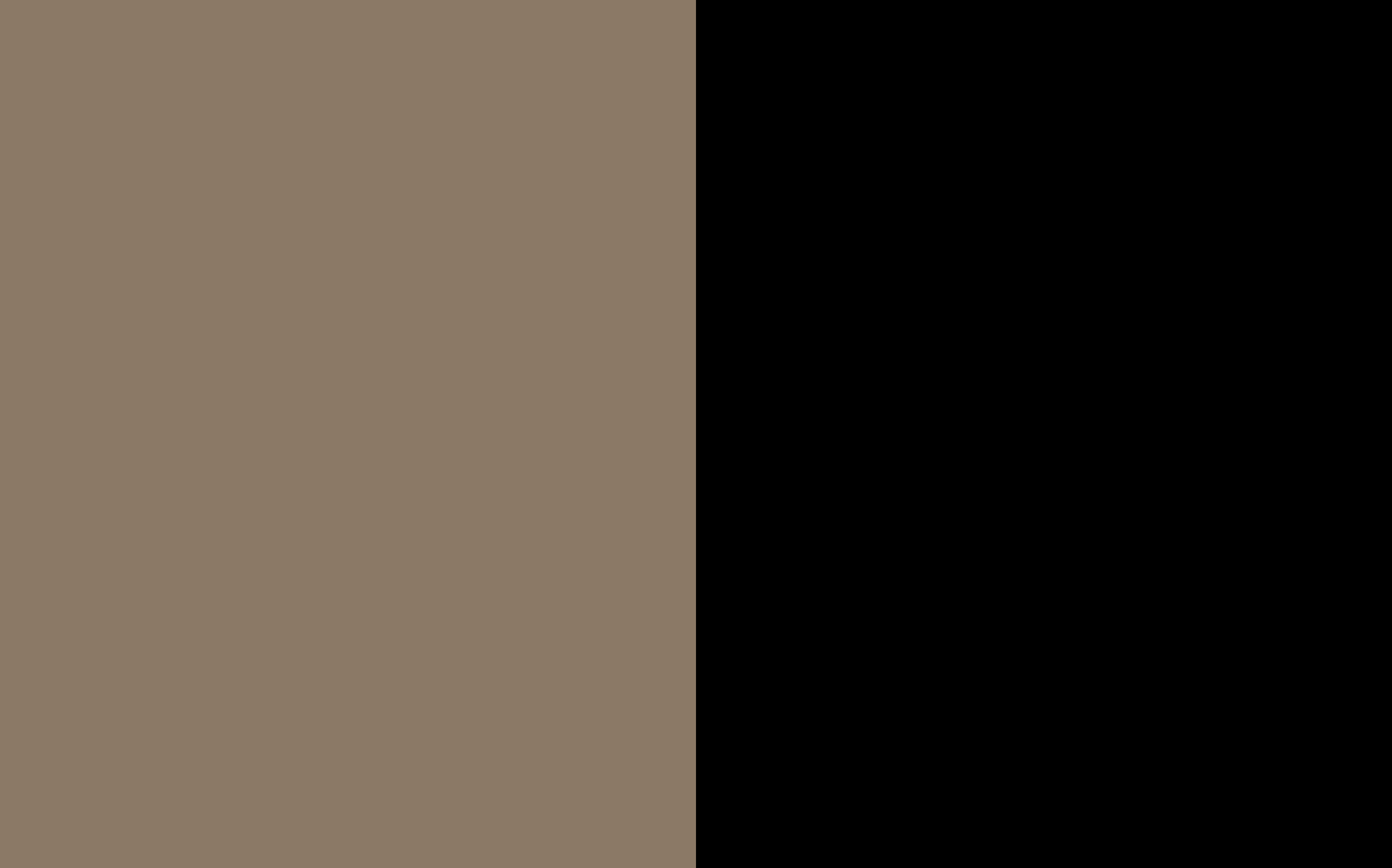
Empresa / Company  
NUEVA LÍNEA

Realización / Created by  
MARTIN & ZENTOL  
[www.myz.es](http://www.myz.es)

Impresión / Printing  
THINK INK  
GLOBAL PRINTING SOLUTIONS

Edición / Edition  
2009

Queda terminantemente prohibida su  
reproducción parcial e integral a través de  
cualquier proceso mecánico o fotográfico  
sin el permiso de la sociedad. /  
Its partial or complete reproduction by  
any mechanical or photographic process  
without the company's permission is  
strictly forbidden.



Olalde-Urrestilla,  
20730 AZPEITIA - España  
Tel. 943 814 525  
Fax. 943 815 016  
Export Tel. +34 943 151 510  
Export Fax. +34 943 151 520  
e-mail: [info@nuevalinea.es](mailto:info@nuevalinea.es)  
[www.nuevalinea.es](http://www.nuevalinea.es)

*nuevalinea*